Año II.—Núm 594

Valparaiso, mártes 28 de diciembre de 1886

ZOROBABEL RODRIGUEZ,
REDACTOR PRINCIPAL

Suscriciones.

Un año..... $ 10 00
Seis meses..... » 6 00
Tres id..... » 3 00
Un mes..... » 1 00
Número suelto..... » 0 05

OFICINA.
CALLE DE PRAT, NÚM. 70.

# LA UNION

DIARIO DE LA MAÑANA

J. RAMON GUTIERREZ M.,
JERENTE.

Avisos.

A la cabeza de la crónica, línea 20 centavos diarios.
Avisos nuevos..... id 10 id id
Id económicos..... ...id 10 id id
y..... 05 los dias siguientes.

REMITIDOS.

Los de interes jeneral se publicarán gratuitamente; los de mas, a precios convencionales.

## Salidas de vapores

**Jompañía de Navegacion por Vapor en el Pacífico.**
JOMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES.
**Vapores para Europa**
(PO R LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)
**Vapor GALICIA,**
su capitan Park, saldrá para Europa el
**sábado 1.° de enero de 1887.**
a las 2 de la tarde, con escala en Talcahuano, Coronel, Punta Arenas, Rio Janeiro, Lisboa y Burdeos.
Este vapor tocará tambien en Bahía, Pernambuco y Plymouth para desembarcar pasajeros.
*NO TOCA EN MONTEVIDEO.*

**Vapores para el norte**

**Vapor PIZARRO,**
su capitan Hooker, saldrá para Mollendo, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua y Arica el
**miércoles 29 de diciembre**
a las seis de la tarde.

**Vapor ARICA,**
su capitan Cox, saldrá para Caleta Buena, con escala en Los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Esmeralda, Taltal, Oliva, Paposo Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Pabellon de Pica e Iquique el
**juéves 30 de diciembre**
a las cinco de la tarde.
En su viaje de regreso tocará en Iquique, Pabellon de Pica y Los Vilos.

**Vapores para el sur.**

**Vapor MENDOZA,**
su capitan Harris, saldrá para Lota el
**viérnes 31 de diciembre**
a las cinco de la tarde.
En su viaje de regreso tocará en Tomé y Talcahuano.

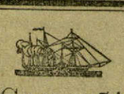
**Vapor CHILOÉ,**
su capitan Vaughan, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el
**14 y 29 de cada mes,**
a las doce del dia.

**Vapor VALDIVIA,**
su capitan Dun, saldrá para Puerto Montt con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el
**6 y 21 de cada mes,**
a las doce del dia.
Los vapores que salen de Valparaiso para el sur el 6, 14 y 29 de cada mes, conducen carga y pasajeros para Castro e intermedios, con trasbordo en Puerto Montt al vapor *Pudeto:* el que se despacha el 21 recibe carga y pasajeros para Maullin, con trasbordo en Ancud.
Las Compañías no pueden en ningun caso responder por la seguridad de las conexiones, ni por la exactitud de las fechas de llegada y salida del vapor de los canales.
*Se firman conocimientos por carga para Valdivia y Trumag, entregándolas en dichas ciudades.*
Las encomiendas se reciben en las bodegas de las compañías, hasta la 1 P. M. el dia de la salida y la víspera todo el dia, por los vapores del norte, y por los vapores del sur hasta las 9 A. M. el dia de la salida.

HORACIO LYON, Jerente.— Compañía Sud-Americana de Vapores.
JUAN PRAIN, Ajente.— Compañía de Navegacion por vapor en el Pacífico.

Por mas pormenores ocurran a las oficinas de la Compañía

**Roberto Swan.**
MARCA COMERCIAL REJISTRADA «EL CISNE»
ALMACEN INGLES POR MAYOR Y MENOR
**de Té, Vinos y provisiones escojidas**
CALLE SAN JUAN DE DIOS, NÚM. 163.
*20 calle Blanco, y 84 Avenida Errázuriz,*
(cerca del muelle fiscal,)
VALPARAISO.
Importador de Té, Vinos, Licores, Provisiones, Cristalería, Porcelana, Loza, Artículos de Plaqué, Metal Británico y de Fantasía, Cuchillerí, Jabon y Perfumería.
**Proveedor de buques y familias.**
Mantequilla fresca de San Isidro y de Llallai, recibe diariamente.
Unico ajente en Valparaiso para el afamado Té de Horniman,
349 1 a



## Compañía
ALEMANA DE VAPORES
«KOSMOS.»

SALIDAS PARA EUROPA
POR LA VÍA DEL CANAL DE SMITH Y ESTRECHO DE MAGALLANES.
Los siguientes vapores saldrán para
HAVRE Y HAMBURGO,
con escala en Coronel, Punta Arenas, Montevideo o un puerto del Brasil.
*Neko*, capitan Prehn, el 21 de diciembre.
*Memphis*, capitan Wohlers, el 4 de enero.

SALIDAS PARA EL NORTE.
*Uxrda*, capitan Timmermann, el 15 de diciembre
*Theben*, capitan Carlsen, el 31 de diciembre.
Para Iquique, Arica, Mollendo y Callao.
Desde el mes de diciembre hasta el de mayo de 1887, sale cada cuatro semanas un vapor de Valparaiso para San José de Guatemala y otros puertos de Centro América.
Por fletes y pasajeros véanse con
VORWERK Y CA.,
444-1-a ajentes jenerales.

## SEGUROS

LA VALPARAISO.
(437-1-a)
SOCIEDAD NACIONAL DE SEGUROS A PRIMA FIJA, CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS MARITIMOS.
AUTORIZADA POR DECRETO SUPREMO DE 26 DE AGOSTO DE 1882.
**Capital suscrito 2.000,000 de pesos.**
**Junta de administracion para 1886.**
Presidente..... don Cárlos G. Huidobro | Director..... don Emilio Escobar
Vice-presidente..... » Agustin Solari | » Roberto Pretot
Director..... » Cárlos E. Browne | Suplente ..... » Jorje Rose Innes
Id ..... » Juan N. 2.° Jara
Jerente don Emilio Escobar
Ajentes en Santiago, don J. F. Cuevas y Ovalle y don Roberto Eyzaguirre, Huérfanos, 20 D—Talca, don Cárlos Holzmann—Concepcion, los señores J. S. Galindo y C.ª—Serena y Coquimbo, don Eduardo Marin Solar—Ovalle, don Pedro A Amenábar—Tacna, don Alvino Reimers. Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos y otras propiedades contra riesgos marítimos y de incendios. Oficina Valparaiso, calle de Arturo Prat, 98.
EMILIO ESCOBAR, director-jerente.

**La Union Chilena**
COMPAÑIA DE SEGUROS
CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.
*Asegura:* edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos.
*Capital suscrito*, $ 2.000,000.
*Oficina en Valparaiso.* Calle Prat, núm. 84.
*Junta de Inspeccion.*—Don Cárlos Lyon, presidente; don Antonio G. Cornish, y don José Francisco Valencia G.
*Ajente:* Enrique J. Browne.
*Oficina en Santiago:* Calle de las Monjitas, número 71-A., frente al núm. 30, a media cuadra de la plaza.
Administrador señor Manuel Renjifo.
Ajente en Santiago, señor José Domingo Briseño.
554-1-a.

LONDRES Y PROVINCIAL.
THE LONDON & PROVINCIAL FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.
*Londres, establecida en 1881.*

| | | |
|---|---|---|
| Capital suscrito..... | £ 1.000,000 | $ 8.000,000 |
| Id pagado..... | » 150,000 | » 1.200,000 |
| Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883. | » 184,103 | » 1.472,824 |
| Premios tomados en 1883, rebajados los reaseguros..... | » 187,773 | » 1.502,184 |
| Reclamos pagados en 1883, rebajados los reaseguros..... | » 130,991 | » 1046,328 |

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno á precios módicos.
Agente general para Chile, teniendo ambas compañías sub-agencias en todas las ciudades y puertos principales de la República.
J. M. WHITE, Cochrane, 60. 318-1-a

**La Americ A**
A AMERICA. LA AMERIC
**Compañía Nacional de Seguros.**
ESTABLECIDA en 30 de Octubre de 1861

CAPITAL..... $ 2.000,000
FONDO DE RESERVA..... 300,000

SE ASEGURA CONTRA RIESGOS DE INCENDIOS Y MARÍTIMOS Á PRIMAS MODERADAS.

JUNTA DIRECTIVA PARA 1886.

PRESIDENTE: Don Antonio Barrena.—VICE-PRESIDENTE: Don Cárlos Lorca.
DIRECTORES: Señores Santiago 2.° Prieto.—Agustin Viollier.—J. Ignacio Larrain Z.—Juan G. Johnson y Alfredo Lyon.
ADMINISTRADOR..... Don Cárlos G. Nebel.
AJENCIAS—En Santiago: Don Cárlos Rogers—En Iquique: Viuda Alibaud—En la Serena: Don Manuel Alfonso—En Concepcion: Don Javier Morales—En Chillan Don Mauricio Herrera—En Talca: Don Francisco de B. Maturana—En Talcahuano Señores Cornou Hnos.—En Tomé: Don Juan de Dios Cruz—En San Felipe y Lo Andes: Don Juan A. Samit—En los Anjeles: Don Emilio Zúñiga—En Collipulli: Señores Colindo Nuñez Hnos.—En Curicó: Don Ramon Fredes Ortiz.
OFICINA..... Calle Arturo Prat, N.° 124.
373-1-a

**LA COMERCIAL.**
COMPAÑÍA CHILENA DE SEGUROS A PRIMA FIJA CONTRA RIESGOS MARÍTIMOS Y DE INCENDIO
CAPITAL SUSCRITO: $ 2.500,000.
JUNTA DE ADMINISTRACION.

Presidente..... Don Federico Varela. | Director..... Don Francisco Javier Riesco
Vice-presidente... » Arturo M. Edwards. | Director suplente » Emilio Villarino.
Director..... » José Joaquin Hernandez. | Id..... » Jorje Halle.
Id..... » Francisco Newman. | Jerente..... » Manuel Montt Toro.

Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos, etc.
Oficina, calle Prat, núm. 97.
MANUEL MONTT TORO, jerente.
Ajente en Santiago, don J. Santiago Riesco, Huérfanos, núm. 26 A. (Edificio del Banco Agrícola.) 259-1-a

**LA PROTECTORA**
COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
Contra incendios y riesgos de mar y personales en accidentes de ferrocarriles y vapores.

CAPITAL AUTORIZADO..... $ 3.000,000
CAPITAL SUSCRITO..... » 2.000,000

CONSEJO DE ADMINISTRACION:

Presidente.—Don Rafael Barazarte.
Vice-presidente.—Don Oscar Herrera.
Director.—Don Buenaventura Sanchez.
» » Alberto Edwards.
» » Eduardo Campino.
» » Anibal Herquínigo.
» » Guillermo Mackenna.
» » Isaac A. Prieto.
Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos, etc.
Próximamente se anunciará cuando se establezca la seccion de seguros personales en accidentes de ferrocarriles y vapores.
Oficina en Valparaiso: calle de Arturo Prat, núm. 108.
ISAAC A PRIETO, director-jerente.
Oficina en Santiago: calle de los Huérfanos, 25-B ENRIQUE MEYER SCHOLLE.
307-1-a

**LA MARINA.**
THE MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED.
*Lóndres, establecida en 1836.*

| | | |
|---|---|---|
| Capital suscrito..... | £ 1.000,000 | $ 8.000,000 |
| Id pagado..... | » 180,000 | » 1.400,000 |
| Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1883 | » 905,722 | » 7.245,776 |

Se aseguran Cargamentos, Fletes, Ganancias, Pasages, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc. para viages en la costa, y al Extrangero o viceversa, a precios módicos.
318-1-a J. M. WHITE, Cochrane, 60.

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.
*Le Chevalier fs. Dugenne et Cie.*
78—CALLE ARTURO PRAT—78.
Agentes generales de
**La Confiance,**
COMPAÑÍA FRANCESA.
En Santiago, verse con don H. Moracin, 10 Galería San Cárlos.
308-1-a

**Vinos Errázuriz-Panquehue.**

Cabernet fino, 1882..... ..... $ 10 cajon
Vino corriente..... ..... " 7 "
Los mismos, en medias botellas 1 mas por cajon.

Clases inferiores, en pipas, a varios precios.

Solamente los vinos de PRIMERA CLASE, QUE SE EMBOTELLAN TODOS EN LAS BODEGAS DE LA HACIENDA, llevarán en la cápsula y en la etiqueta

La Marca Rejistrada

y ademas el corcho marcado: "Errázuriz Panquehue".—Ningun comprador de vino en pipas podrá usar de dicha marca en lo que embotelle.

DIRECCION.—Al Administrador de la Hacienda Er rázu ri z-Pnqueue
Estacion San Roque
Y en Valparaiso a La Sociedad Chilena de Fundiciones, Prat, 55.
675-1a

COMPANIA
**Chilena de Seguros**
CONTRA
INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.
Establecida en el año 1853.
CAPITAL SUSCRITO..... $ 2.000,000
Oficina, calle Prat (ántes Aduana) número 3
PRESIDENTE.
Señor Javier Villanueva.
VICE-PRESIDENTE
Señor Santiago Lyon.
DIRECTORES.
Señor Jorje Lewis.
» Cárlos J. O. Schröder
» Agustin Edwards.
» Luis F. Puelma.
» Simon Iriberry.
» Luis M. Cerveró.
» Héctor Beéche.
DIRECTOR-ADMINISTRADOR
Señor Cárlos J. O. Schröder.
SECRETARIO.
Señor Alfredo D. Faz.
AJENTES.
En Iquique, North y Jewell.
En Coquimbo y Serena, Tomas J. W. Millie
En Santiago, Swinburn y Ca.
En Talca, Vaccaro y Trucco.
En Chillan, Ignacio Brunet.
En Concepcion, Lawrence y Ca.
En Tomé, H. P. Hinrichson e hijo.
En Puerto Montt, Federico Oelckers.
Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras mercaderías a precios moderados. 444-1-a

## AVISOS JUDICIALES

### Pregon.

Certifico que por acuerdo de hoi, los representantes de la sucesion de don José de la Cruz Lira, de que conoce el abogado don J Olegario Reyes, se ha acordado dar los pregones de la lei para la venta del sitio y edificios de la calle de las Delicias de esta ciudad, números 33 a 39.
Valparaiso, diciembre 16 de 1886.
JOSÉ MARÍA VEGA V.,
619-30-p notario y conservador de comercio.

### Pregones.

Por decreto de esta fecha, espedido por don Vicente 2.° Lopez, juez compromisario para partir y liquidar los bienes pertenecientes a las sucesiones de don Julian Verdejo y Luisa Vargas, se han mandado dar los pregones para el remate de un terreno situado en Puchuncaví, del departamento de Quillota.
En cumplimiento de lo mandado se publica el presente.
Valparaiso, diciembre 18 de 1886.
JOSÉ MARÍA VEGA V.,
617-30-p notario y conservador de comercio

### Habilitacion de edad.

Ante el juzgado de letras en lo civil de esta ciudad, se ha presentado don Mariano Sarratea Pinto, solicitando habilitacion de edad, y el señor juez proveyó lo que sigue: «Valparaiso, diciembre 13 de 1886.—Cítese a los parientes del solicitante en el órden establecido por el art. 42 del Código Civil, a su curador jeneral si lo tuviere y al señor defensor de menores, para el catorce de enero próximo, a la una y media P. M., a fin de que deliberen sobre la habilitacion de edad que se solicita. Hágase la publicacion y fijacion del cartel dispuesta por la lei.—CANTO.—*Molina. R.*, secretario interino.
Conforme. — Valparaiso, diciembre trece de mil ochocientos ochenta y seis.
EXEQUIEL MOLINA R.,
612-30-p secretario interino.

### Aviso judicial.

El diez del presente fué nombrado don Santiago Cornish síndico definitivo de la quiebra de don Enrique Brown.
En virtud de lo dispuesto por el Código de Comercio, se publica el presente.
Valparaiso, diciembre 11 de 1886.
612-30-p CIPRIANO LEMUS, secretario.

### Remate judicial.

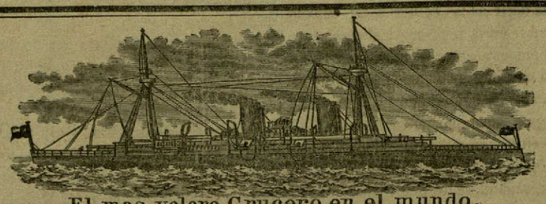
Por decreto fecha 27 del presente espedido por el señor juez letrado de esta ciudad, se ha señalado el 31 de diciembre próximo a la 1½ P. M., para el remate de la propiedad situada entre las calles de la Independencia, Vírjen y Rancagua de esta ciudad, signada con los números 376 y siguientes, y perteneciente a don Narciso Sepúlveda. Los antecedentes del remate se encuentran en la secretaría del que suscribe.
Valparaiso, noviembre 29 de 1886.
EXEQUIEL MOLINA,
secretario interino.
Mas pormenores dará su dueño en la misma propiedad.
597

### Remate judicial.

Por decreto fecha 22 del mes pasado, espedido por el señor juez letrado en lo civil de esta ciudad, se ha mandado dar los pregones de la lei a una propiedad situada en la calle de Elías, de esta ciudad, y perteneciente a la sucesion de don Fermin Rojas.
Los antecedentes del remate se encuentran en la secretaría del que suscribe.
Valparaiso, diciembre 2 de 1886.
EXEQUIEL MOLINA R.,
602-30-p secretario interino.

### Pregones.

La sucesion de don José Domingo Grez, en comparendo de 16 del actual, tenido en el estudio del abogado don Alberto Seguel, juez compromisario partidor de los bienes de dicha sucesion, acordó se dieran los pregones de la lei para la venta en remate público de un sitio y edificios de la indicada sucesion, en la calle de Valparaiso de Viña del Mar.
Valparaiso, noviembre 30 de 1886.
600-30-p JULIO CESAR ESCALA, N. P.



El mas velero Crucero en el mundo.
270 Pies Largo: 42 Pies Manga: 3000 Toneladas, y de andar, 22 Millas por hora.
Principiado el año 1882, y concluido en 1884 por
SIR W. G. ARMSTRONG MITCHELL & Co, *Limited.*

THE WHITE STAR TRADE MARK REGISTERED — **TE** — LA ESTRELLA BLANCA MARCA COMERCIAL DEPOSITADA

LA ESMERALDA
DE
**ROGERS Y COMPAÑIA**
VALPARAISO

Para alcanzar un éxito feliz en cualquiera empresa, es preciso que la persona que esto busca, ademas de ser industriosa y de poseer determinacion y enerjía, tenga tambien un conocimiento minucioso de su negocio. Una vez en posesion de todos estos puntos importantes, ENTONCES lo demas puede con entera confianza dejarse al criterio del ilustrado pueblo, que siempre sabrá apreciar y simpatizar con los esfuerzos que se hagan para presentarle un bueno y lejítimo artículo al precio mas módico posible
Ofrecimos nuestros TEES al público por primera vez en el año 1874, y el resultado de nuestros esfuerzos es un éxito completo. Durante veinte años anteriores habíamos estado estudiando el artículo, y este hecho, junto con un conocimiento íntimo de los gustos chilenos, aseguró en el acto TAL FAMA para nuestros TEES que año tras año ha seguido aumentando la demanda, llegando a tal estremo que no trepidamos en afirmar que NO HAI MARCA DE TÉ alguna hoi dia ofreciendo en Chile que pueda felicitarse por hacer alcanzado tanta popularidad como el nuestro de LA ESTRELLA BLANCA, habiéndose captado durante los últimos doce años, no solo EL ÚNICO PREMIO EN LA ESPOSICION DE SANTIAGO sino tambien las simpatías de todo aficionado al buen TE.
HA SIDO, ES, Y SIEMPRE CONTINUARÁ A SER nuestro empeño el tratar de acomodar los varios y crecientes gustos del público.
Durante los últimos seis meses hemos estado estudiando un nuevo gusto y creemos que con nuestra nueva calidad

**Te Esmeralda**

hemos conseguido lo que nos proponíamos, supliendo así la falta que se hacia sentir.
Dejamos apuntados en seguida los característicos de este magnífico TE.

**Te Esmeralda**

Es uno de los mejores Tées que se cultivan en la Gran China. De un aroma extrafino, y el licor que da es suave, maduro y de rico color. Servido en la taza, es la perfeccion del buen TE.
Muestras de todas clases están siempre a la disposicion de quien desee probarlas.

LA ESTRELLA BLANCA
VALPARAISO.

**FABRICA DE LA UNION.**
165, 167—AVENIDA DE LAS DELICIAS—169, 175
**Brower Hardie y Ca.**
INJENIEROS, CARROCEROS Y HERREROS.
*Premiados con DOS PREMIOS de primera clase en la Esposicion Nacional de 1884, miembros de la Societé Scientifique Européenne.*
Han estendido sus Fábricas y Talleres, y ademas de sus conocidos trabajos, ahora construyen carros para ferrocarriles urbanos garantizándolos en cuanto a calidad, elegancia y duracion, iguales a los mejores importados y a precios mas módicos.
Ofrecen, como siempre, hacer toda clase de vehículos, ya sean los para el uso del comercio en jeneral, o los especialmente construidos para el acarreo de **Caliche, Salitre y Metales,** etc. Garantizando que nuestros trabajos resistirán los climas cálidos del norte.
Tenemos en venta un selecto surtido de MADERAS ESTRANJERAS, como gualmente CAMAS y MAZAS de litre, RAYOS de espino y luma; PERTIGOS y LIMONES; EJES y LLANTAS; PRENSAS para lana y pasto; CARRETILLAS de madera y fierro de una rueda y tambien de dos ruedas a propósito para almacenes. TODAS A PRECIOS MAS BARATOS QUE LAS IMPORTADAS. Hacemos VENTANAS de FIERRO para IGLESIAS y EDIFICIOS.
CASILLA, 382. 445

**GÜTSCHOW & PIZA.**
SUCESORES DE *KŒGEL & MUNCHMEYER*
Tienen constantemente en venta toda clase de maderas del país: de **Puerto Montt, Chiloé y Valdivia,** y entregan cargamentos en cualquier punto de la costa, a precios módicos.
VENDEN ESPECIALMENTE:
**Durmientes de ciprés, roble y roble pellin, etc.,** para ferrocarriles.
**Compran y venden** toda clase de **frutos del país,** y se ocupan del ramo de coiones, ajencias y consignaciones, **anticipando fondos,**

VINO BONIFACIO CORREA.—(LONTUÉ)
garantizado de uva francesa. Cosechas de 1, 2, 3 y mas años, venden embotellado y en pipas
*Los ajentes jenerales*
323-1-a GÜTSCHOW & PIZA.

ESPECIFICOS DE LA GRAN FABRICA QUIMICA
**DOCTOR MORITZ BLUMENTHAL, BERLIN**
**Cuajo** natural, en polvo.
**Sal** simple y triple **para conservar.**
**Colorante** para **quesos y mantequilla.**
**Desinfectante.**
*Venden los únicos ajentes en Chile:*
GÜTSCHOW & PIZA,
Calle Prat, 52

# Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases

ALMACEN POR MAYOR, En los altos. | ALMACEN POR MENOR, En los bajos.
**de Francisco de Rio y Ca.**
San Juan de Dios, Nos. 151, 153 y 155
CASA IMPORTADORA Y CONSIGNATARIA.
Gran Surtido de Novedades por cada Vapor

## FOLLETIN (7)

# CEREZA

POR ANDRES THEURIET.

(Traducido para *La Union.*)

Y prosiguió en seguida con voz casi ahogada por las hojas.

—Yo tengo por vos mas cariño del que me teneis... He comprendido hace poco que vos os acostumbrarias a la idea de abandonarme, mientras que yo... si partierais...

Los sollozos cortaron sus palabras.

—Norina, Norinita, no llores.

El muchacho levantó con sus manos la cabeza de la niña y desesperado al verla llorar, aproximó su rostro al de Norina. Tierna y fraternalmente trató de detener su llanto besándola en los ojos. Bruscamente ella le echó los brazos al cuello y por primera y única vez, los labios de Cereza tocaron los puros labios de la jóven. Un roce de ramas producido sin duda por algun cabritillo que venia a beber al arroyo y que se espantaría al encontrar allí aquellos sencillos enamorados, los hizo mirar de aquel lado. Norina, cubierto el rostro de rubor y confusa y alegre a la vez, huyó como el cabritillo y desapareció por entre las ramas.

Cereza quedó solo en el bosque, conmovido el corazon; aun conservaba en su boca el beso de Norina; poco a poco volvió en sí y acordándose de la promesa hecha a Norina, quiso aprovechar su proximidad a la piedra en que ocultara su blusa para ir a recojer ese traje delator y deshacerse de él para siempre.

Dirijióse al ribazo del arroyo. Tocaba la piedra con el pié y la levantaba ya, cuando al levantar prudentemente la cabeza, apercibió del lado opuesto de la Fontanela y en la cuesta, la lejana e inmóvil sombra del Champañes. Temió verse sorprendido en medio de su tarea y dejando caer el ancho pedrusco, se sentó encima como si anduviera de paseo; comenzó afectadamente a arrojar guijarros en el agua, cortó un baston en una varilla de avellano y en seguida se alejó como si nada lo preocupara.

Durante un cuarto de hora, el vallecillo de la Fontanela quedó solitario. El cabritillo que los dos jóvenes habian espantado pudo bajar tranquilamente del alto en que se refujiara y venir a beber a la fuente. Los zorzales, los tordos, los grajos de las inmediaciones, hicieron otro tanto. En el lugar en que Norina y Cereza estuvieron sentados, las hierbas comenzaban a enderezar sus tallos lentamente. Por un momento, la naturaleza pareció recobrar la marcha ordinaria de su vida elemental, cuando bruscamente un majadero vino a trastornarlo sucesivamente todo.

El Champañes que habia estado oculto entre las matas de la orilla opuesta, se puso en marcha hácia el arroyo que atravesó fácilmente y cuyo caprichoso curso siguió fácilmente hasta la piedra blanca en que estuvo sentado Cereza y donde el oficial se detuvo tambien. Valiéndose de sus dos manos como de palanca, volteó rápidamente la piedra y sus coloradas mejillas se enrojecieron aun mas con la alegría.

—¡Ajajá! murmuró entre dientes, al tiempo de desplegar la chaqueta media roida por la humedad, aquí estaba la prenda.

Examinó el traje, volviéndolo en todas direcciones; en el forro del cuello podia leerse todavía marcado con letras de imprenta. «Casa central de Cl... n°. 24» Lanzó un ronco gruñido, volvió a dejar la chaqueta en su húmedo escondite y dejó caer de nuevo la piedra encima de ella.

—Bien seguro estaba yo, murmuró, el pájaro se ha escapado de la jaula de Auberive... Canario de la Central, espera un poco que no le crecerán mucho las alas.

Metidas las manos en los bolsillos y silbando subió por el desvío que corta el bosque en direccion al camino real. El ruido de sus zapatos claveteados y el sonido de sus silbos se estinguieron poco a poco por entre los árboles, y el vallejo recobró su aspecto silencioso y solitario.

El Champañes volvió a la hora de cenar y contó que habia ido a Colmiers, a casa del herrador, que le estaba componiendo una herramienta. Parecia mas locuaz y mas contento que de costumbre, lo que hizo creer a Vincart que no dejaria de hacer su visita al tabernero. Norina y Cereza, conmovidos aun con la brusca esplosion de su amor, y ocupados por completo en saborear sus recuerdos, tomaban poca parte en la conversacion. La cena no demoró mucho tiempo y pronto se recojieron todos.

A la mañana siguente, el sol apareció brillante en un purísimo cielo de estío. La obra urjía en el taller y todos se pusieron desde mui temprano a trabajar. El viejo Vincart y el Champañes, inclinados en un banco, pulian los zuecos fabricados ya y los pasaban a Norina quien acababa la obra, frotándolos con papel lija.

Cereza a su vez colocaba los zuecos ya concluidos en fila, con la punta hácia arriba y los ahumaba con un vivo fuego de virutas frescas. Cerca de las diez, interrumpieron su trabajo para mascar algo y beber un trago de venillo ágrio y despues del trabajo de las manos habia comenzado el de las mandíbulas. De repente y al levantar la cabeza para empinar la botella, el viejo Vincart vió algo insólito que se movia por entre los árboles del tallar en frente de él. Las ramas apartadas bruscamente, dejaban ver cinturones amarillos y uniformes.

—¡Hola! esclamó, ésta es nueva.

Norina lo habia visto todo al mismo tiempo que él.

—¡Los jendarmes! murmuró... Huye Claudio.

Cereza estaba ya de pié y listo para correr cuando una zancadilla del Champañes lo hizo caer al suelo. En el instante mismo, un individuo salió de la choza y al levantarse el aprendiz, se sintió cojido por una mano de hierro cuyo propietario reconoció en el acto sin mas que por la manera como le lastimaba la piel.

—¡Sabandija! gritaba el guardian Seurrot, sacudiendo al infeliz detenido, al fin te encuentro! Por esta vez yo te quitaré las ganas de mover las piernas.

Y le daba de golpes por las espaldas. Cereza pálido, apretados los dientes, recibia los golpes sin chistar. Los jendarmes, saliendo de los deslindes de la selva llegaban entre tanto a paso jimnástico.

Norina habia quedado tan aterrorizada al principio, que el espanto le impedia hablar. Sus ojos negros se hacian amenazadores, sus manos se chisparon.

—¡Canalla infame! gritó mostrando el puño al Champañes, tú lo has vendido.

El oficial con una sonrisa diabólica se encojió de hombros volviéndole la espalda.

—Champañes, murmuró el viejo Vincart indignado, no te habria creido nunca capaz de esto.

Volviéndose despues a los jendarmes, prosiguió.

—Tened la bondad de decirme, señores, ¿por qué vais a llevaros a este chiquillo?

—Este chiquillo contestó severamente el brigadier Fondreton, es un bribon que se ha fugado de la prision de Auberive y que vamos a reinstalar allí incontinentemente... En cuanto a vos, tio Vincart, habeis procedido inconsultamente al conservar a vuestro lado a semejante bellaco y consiguientemente estais en inminente peligro de ser perseguido como su cómplice por no haber dado parte inmédiatamente a la autoridad competente... He dicho, y vamos andando.

Pero Norina se precipitó entre los jendarmes y Cereza, tratando de arrancar a éste de las garras de Seurrot.

—Por piedad, soltadlo, caballeros, soltadlo, decia llorando. No es un muchacho malo, él trabaja y con nosotros será un buen sujeto, mientras que allá con todos esos presos, se perderá, sí, se perderá. Os respondo de él, caballeros, soltadlo, sacaremos de él un buen obrero.

El amor la hacia injeniosa y le sujeria argumentos que a su juicio debian convencer a la jentes sensatas; pero los jendarmes impasibles, se enternecian tanto como si de piedra fueran. Norina se obstinaba en cerrarles el paso. El guardian la hizo a un lado con aspereza.

—Marchemos, dijo, arrastrando a su cautivo.

—Norina, señor Vincart, adios! pudo decir al fin Cereza, con voz ahogada; no os olvidaré jamas.

La escolta y el preso se alejaron rápidamente por el camino real, pero Norina se obstinaba en seguirlos y los dos jendarmes se veian apurados para mantenerla a alguna distancia. En vano les suplicaba la dejaran abrazar por última vez a su amigo. Cuando vió que permanecian insensibles, se enfureció.

—Sois unos hombres sin alma, esclamó, no teneis vergüenza de juntaros tres para martirizar a una pobre creatura... Pero yo no os dejaré tranquilos, iré a reclamar al prefecto, al mismo emperador!... Claudio es de nosotros, yo lo quiero, lo quiero. Devolvédmelo.

Desmelenada, chispeantes los ojos, hacia resonar los ecos con sus lamentos. Así los siguió hasta la salida del bosque; allí, exánime, ronca a fuerza de gritar, se dejó caer a la orilla del camino.

—¡Norina! murmuró Cereza, mientras Seurrot lo empujaba hácia el camino, es trabajo perdido, vuélvete allá. Adios; no olvides que te amo mucho.

—¡Claudio! gritó la niña.

Los jendarmes y el prisionero iban ya por el polvoroso camino, y oianse aun a la lejos los lamentos y los desesperados gritos de Norina: ¡Claudio, Claudio mio!

—Cabo Schenepp, decia mordiéndose el bigote el brigadier Fondreton a su subalterno, los gritos de esta chicuela me descomponen el corazon igualmente que el redoble de cien tambores. Hai en la vida, Schenepp, cuartos de hora en que es difícil conciliar el buen servicio con la sensibilidad... indudablemente.

VI.

En la noche misma de aquella escena el director de la prision llegó rabioso a la sala de la fonda donde el guardian jeneral Ivert lo esperaba para cenar.

—Ya os decia yo que no iria mui lejos, esclamó, los guardianes y su jefe, pillaron a mi fujitivo en un rincon del bosque y me lo trajeron a paso redoblado. En este momento, descansa en el calabozo.

Al decir esto, se sonrió cruelmente y sus ojos brillaron con ferocidad, añadiendo en seguida, junto con una espresiva pantomima ejecutada con su garrote de puño de mafil.

—El guardian principal estaba furioso y antes de encerrar al pillastre le suministró una fraterna que le quitará la aficion a los paseos a todo aire.

La correccion debia en efecto curar para siempre a Cereza. Despues de molerlo a golpes, Seurrot condujo a un calabozo a su prisionero que sudaba todavía a consecuencia de su largo viaje a todo el sol. Cereza pasó bruscamente de la caliente y alegre luz de los campos, a un calabozo oscuro de heladas murallas. El sombrio horror de aquella celda se aumentaba para él con el recuerdo de sus tres semanas de libertad, y con el dolor de haber sido violentamente separado de la única persona que lo hubiera amado. Resonaban aún en sus oidos los desesperados gritos de Norina y sus ojos parecian contemplarla siempre de rodillas y desmelenada en la orilla del bosque de Colmiers.

—Todo estaba concluido, él no la volveria a encontrar mas en este mundo y la vida no seria para él sino una pesadilla. Su suplicio comenzaba desde luego. En la noche, su calabozo estaba poblado de fantasmas: veia al guardian principal armado de su garrote; al director con sus duras miradas y su cruel sonrisa; el rostro antipático e hipócrita del Champañes... Cereza los veia claramente surjir de las tinieblas y lanzarse ferozmente contra él. Al mismo tiempo, parecíale que los muros del calabozo se iban juntando y que el aire se enrarecia poco a poco. Se ahogaba, los oidos le zumbaban, a sus sienes subian repentinas ráfagas de fuego, seguidas de sudores frios y de calofrios, y con ronca voz llamaba a Norina en su defensa.

Cuando al amanecer, uno de los guardianes entró en su calabozo, lo encontró tiritando y con un ataque de fiebre. Se llamó al médico de la prision el cual, despues de examinar al detenido, certificó que estaba atacado por una fluxion del pecho.

El triste desenlace de las aventuras de Cereza, no dejó de preocupar al guarda jeneral. Reprochábase haber sido la causa involuntaria de la evasion del preso; resolvióse a interceder en favor suyo y obtener siquiera que se le perdonase el calabozo. Cuando llegó a la oficina del director, éste le comunicó que el «bribon» estaba enfermo y le habian trasportado a la enfermería. Ivert se empeñó por verlo y se le condujo a un cuerpo de edificio nuevo donde se habia instalado el servicio médico. Encontró allí a Cereza con mucha fiebre, cubierto por la delgada frazada de la camita ordenada por el reglamento. Tenia una violenta opresion al pecho y deliraba con los ojos desmensuradamente abiertos. No reconoció a su compatriota y éste se retiró despues de recomendarlo empeñosamente a la hermana enfermera.